

**Rapport d'activités des CN 2015****2015 Activity Report of NCs****RÉSUMÉ****SUMMARY**

Article / Question	Item / Question

**1. Information générale****1. General information****Pays****Country**

Belgique / Belgium

**Nom du CN****Name of NC**

Association belge de la Route asbl (ABR)  
Belgische Wegenvereniging (BWV)

**Président du CN****Chairman of NC**

Claude VAN ROOTEN  
Directeur général  
Centre de Recherches routières  
42, bld de la Woluwe  
1200 Bruxelles

Tél. : +32 2 775 82 30

Fax : +32 2 772 33 74

**Secrétaire du CN****Secretary of NC**

Paul PLAK  
Administrateur – directeur financier  
Bureau d'études AGORA  
Rue Montagne aux Angés 26  
1081 Bruxelles

Tél. : +32 2 778 95 84

Fax : +32 2 779 22 75

**Nombre the membres collectifs / individuels****Number of individual / collective members**

16 membres collectifs  
65 membres individuels

**Organisation et structure****Organisation and structure**

Conseil d'administration et Assemblée générale.  
Le Centre de recherches routières assure le secrétariat de l'ABR.

<b>2. Conférences, séminaires, réunions des CT en 2015</b>	<b>2. Conferences, Seminars, TC meetings in 2015</b>
--	--

<b>Organisation des CN: nationale/internationale</b>	<b>Organisation by NCs: national/international</b>

<b>Travail conjoint avec d'autres organisations nationales</b>	<b>Joint organisation with other national institutions</b>

<b>Travail conjoint avec d'autres CN</b>	<b>Joint organisation with other NC</b>

<b>Réunions des CT</b>	<b>TC meetings</b>

<b>3. Publications en 2015</b>	<b>3. Publications in 2015</b>
--------------------------------	--------------------------------

<b>Publications nationales, rapports</b>	<b>National publications, reports</b>

<b>Articles dans Routes/Roads</b>	<b>Articles in Routes / Roads</b>
<p>Routes-Roads 2014 – n°364          Leçons en matière de gestion des situations d'urgence issues de diverses expériences de catastrophe          Yukio Adachi, directeur de Hanshin Expressway Co., Ltd. (Japon), Maarten Blomme, ingénieur, Département flamand de la Mobilité et des Travaux publics (Belgique)</p> <p>Routes-Roads 2015 n° 366          Actualité – Brèves : Avis de disparition de M. Louis Olivier</p>	

<b>Bulletin national ou revue des CN</b>	<b>National newsletter or magazine of NCs</b>

**4. Soutien aux premiers délégués      4. Support to First Delegates****Nomination des membres des CT      Nomination of TC members****Enquêtes et sondages      Surveys and questionnaires**

Les délégués belges ont participé à des enquêtes et sondages menés au niveau des Comités techniques.

**5. Congrès de l'AIPCR      5. PIARC Congresses**

Une délégation belge de près de 35 personnes participera au congrès mondial de la route à Séoul en novembre 2015.

Plusieurs contributions ainsi que des communications y seront effectuées.

L'ABR organisera une soirée 'belge' le 4 novembre à l'hôtel IBIS AMBASSADOR.

La Belgique contribue au prix AIPCR 'Conception et construction des routes'.

C. Van Rooten, président de l'ABR et premier délégué de la Belgique a été désigné comme le représentant belge au jury international. Il représentera la Belgique lors de la remise de prix au Congrès mondial de la Route de Séoul.

**6. Autres activités en 2015      6. Other activities in 2015**

<b>Assemblée générale, réunions avec les membres des CT, rencontres avec d'autres organisations nationales</b>	<b>General Assembly, meetings with TC members, meetings with other national organisations</b>
--	---

Les visites techniques sont un excellent moyen pour réunir les acteurs belges de la construction routière et ainsi permettre un échange de connaissances. C'est pourquoi l'ABR tente d'organiser dans la mesure du possible des visites de chantier lors des réunions de ses organes de gestion.

C'est ainsi que le près de 30 personnes ont répondu 'présent' à l'invitation de la DGO1 du SPW et effectué le déplacement jusqu'aux confins de la province de Namur pour visiter le chantier du contournement de la ville de Couvin.

Le 11.09.2015, à l'invitation des autorités flamandes, notre association et la RF Belgium ont invité leurs membres à visiter les importants travaux de construction de l'autoroute A11 entre Bruges (N31) et Westkapelle (N49), qui est un parmi les chaînons manquants.

Les prochaines réunions du Conseil d'administration et de l'Assemblée générale auront lieu le 14.12.2015 et seront couplées à une activité de Networking avec les entrepreneurs de travaux de voirie.

Une journée d'études post-congrès de Séoul est prévue afin de permettre à tous les membres qui n'ont pas pu se déplacer de prendre connaissance des éléments essentiels et des conclusions du congrès mondial.

<b>Relations internationales</b>	<b>International relations</b>
----------------------------------	--------------------------------

Dans le cadre du TRA 2016, l'ABR poursuit et intensifie ses contacts avec le FEHRL et la CEDR.

<b>Promotion de l'AIPCR</b>	<b>Promotion of PIARC</b>
-----------------------------	---------------------------

Diffusion de tous les messages importants de l'AIPCR aux membres.

<b>Site Internet des CN</b>	<b>NCs' website</b>
-----------------------------	---------------------

Le site internet de l'ABR sert de plus en plus de média de communication avec les membres. Un accès direct vers le site de l'AIPCR y est prévu.

**Autres choses****Other business**

Daniël Verfaillie a été nommé "Membre d'honneur de l'AIPCR" lors de la réunion du Comité exécutif de l'AIPCR à Santiago du Chili (octobre 2014).

L'ABR avait en effet introduit la candidature de Daniël à cette nomination en regard de son apport considérable aux travaux de l'AIPCR en matière de terminologie depuis près de 30 ans.

Il s'agit d'une reconnaissance et d'une récompense bien méritées quand on sait que Daniël est membre de la Commission de la Terminologie de l'AIPCR depuis 1986, qu'il en a assuré la présidence de 1992 à 1999, qu'il en est resté un membre actif de 2000 à 2007 et qu'il en assure à nouveau la présidence depuis 2007, soit son 4<sup>e</sup> mandat aux commandes de cette Commission.

S'il assure la coordination de la mise à jour permanente des langues de base (français-anglais) de la base de données Terminologie de l'AIPCR (en ligne: [termino.piarc.org/search.php](http://termino.piarc.org/search.php) - accès libre) et de sa traduction dans diverses autres langues, en tant que Belges, nous apprécions tout particulièrement l'énorme travail que Daniël a accompli pour produire une traduction néerlandaise à la fois du Dictionnaire technique routier de l'AIPCR et du Lexique AIPCR des techniques de la Route et de la Circulation routière.

\* \* \*

En plus des activités mentionnées ci-dessus, l'ABR a lancé l'organisation du prochain congrès belge de la route qui aura lieu du 4 au 6 octobre 2017 à Bruxelles. La Région de Bruxelles-Capitale est en charge de l'organisation. Le comité du programme est présidé par Jean-Paul Gailly, directeur général du Service public régional de Bruxelles (Bruxelles-Mobilité) et œuvre à déterminer les thèmes du congrès. L'appel à contributions vient d'être lancé.

**RAPPORT DÉTAILLÉ SUR DES POINTS CULMINANTS**

**DETAILED REPORT ON HIGHLIGHTS**